



Pompe e compressori rotativi a secco
Oil-Free rotary vane pumps and compressors
Ölfreie Drehschieber - Vakuumpumpen und Kompressoren
Pompes et compresseurs rotatifs a palettes seches
Bombas y compresores rotativos en seco
Bombas e compressores rotativos a seco



2014

LEGENDA / KEY / ZEICHENERKLÄRUNG LÉGENDE / LEYENDA / LEGENDA

P/N	Codice catalogo Catalogue code Katalogcode Code catalogue Código del catálogo Código catálogo		Temperatura di funzionamento @20°C °C Operating temperature @20°C °C Betriebstemperatur @20°C °C Température de fonctionnement @20°C °C Temperatura de funcionamiento @20°C °C Temperatura de funcionamento @20°C °C
	Numero di stadi Number of stages Stufenanzahl Nombre d'étages Número de etapas Número de estágios		Olio dm ³ Oil dm ³ Öl dm ³ Huile dm ³ Aceite dm ³ Óleo dm ³
	Portata nominale m ³ /h Nominal capacity m ³ /h Nennleistung m ³ /h Débit nominal m ³ /h Caudal nominal m ³ /h Vazão nominal m ³ /h		Peso kg Weight kg Gewicht kg Poids kg Peso kg Peso kg
	Portata Pneuop m ³ /h Pneuop capacity m ³ /h Pneuop-Leistung m ³ /h Débit Pneuop m ³ /h Caudal Pneuop m ³ /h Vazão padrão Pneuop m ³ /h		Aspirazione Inlet Einlass Entrée Entrada Entrada
	Pressione finale totale assoluta mbar [Abs] Total final absolute pressure mbar [Abs] Absoluter definitiver Gesamtdruck mbar [Abs] Pression finale totale absolue mbar [Abs] Presión final total absoluta mbar [Abs] Pressão final total absoluta mbar [Abs]		Scarico Outlet Auslass Sortie Salida Saída
	Pressione finale parziale assoluta mbar [Abs] Partial final absolute pressure mbar [Abs] Absoluter definitiver Teildruck mbar [Abs] Pression finale partielle absolue mbar [Abs] Presión final parcial absoluta mbar [Abs] Pressão final parcial absoluta mbar [Abs]		Assorbimento A Current A Leistungsaufnahme A Intensité absorbée A Corriente absorbida A Absorção A
	Pressione finale totale con zavorratore mbar [Abs] Total final pressure with gas ballast mbar [Abs] Definitiver Gesamtdruck mit Gasballastventil mbar [Abs] Pression finale totale avec lest d'air mbar [Abs] Presión final total con Gas ballast mbar [Abs] Pressão final total com lastro de gás mbar [Abs]		Tensione Voltage Spannung Tension Tensión Tensão
	Pressione relativa mbar Relative pressure mbar Relativer Druck mbar Pression relative mbar Presión relativa mbar Pressão relativa mbar		Capacità serbatoio Tank capacity Tankfassungsvermögen Capacité du réservoir Capacidad del depósito Capacidade do reservatório
	Sovrapressione massima bar Maximum over pressure bar Max. Überdruck bar Supression maximum bar Sobrepresión máxima bar Sobrepresão máxima bar		Tipo di pompa primo stadio First stage pump type Pumpenart erste Stufe Type de pompe simple étage Tipo de bomba de la primera etapa Tipo de bomba do primeiro estágio
	Pressione massima di aspirazione vapore d'acqua mbar [Abs] Maximum water vapour suction pressure mbar [Abs] Max. Wasserdampf-Ansaugdruck mbar [Abs] Pression maximum d'aspiration de vapeur d'eau mbar [Abs] Presión máxima de aspiración de vapor de agua mbar [Abs] Pressão máxima de aspiração de vapor de água mbar [Abs]		Tipo pompa a lobi Lobe pump type Typ Kreiskolbenpumpe Type de pompe à lobes Tipo de bomba lobular Tipo bomba de lóbulos
	Quantità massima di vapore d'acqua kg Maximum tolerance of water vapour kg Max. Wasserdampfmenge kg Quantité maximum de vapeur d'eau kg Cantidad máxima de vapor de agua kg Quantidade máxima de vapor de água kg		Tipo di servizio (IEC 60034-1) Service type (IEC 60034-1) Betriebsart (IEC 60034-1) Type de service (IEC 60034-1) Tipo de servicio (IEC 60034-1) Tipo de serviço (IEC 60034-1)
	Potenza motore kW Motor power kW Motorleistung kW Puissance moteur kW Potencia del motor kW Potência motor kW		Diametro Diameter Durchmesser Diamètre Diâmetro Diâmetro
	Numero di giri n/min RPM n/min Anz. Umdrehungen n/min Vitesse de rotation n/min Revoluciones por minuto n/min Número de rotações n/min		Di serie Fitted Serienmäßig De série De serie De série
	Rumorosità UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Noise level UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Lärmpegel UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Niveau sonore UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Nivel de ruido UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Nível de Ruid UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A]		



Pompe per vuoto a palette a secco

Questa serie ha una forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero motore.

La particolare costruzione rende questa serie estremamente compatta e affidabile.

Una potente ventola centrifuga montata posteriormente garantisce un efficace raffreddamento della pompa (solo SB.6CC/1).

Il modello TV grazie a una particolare forma costruttiva e l'impiego di guarnizioni in FKM assicura una perfetta tenuta di vuoto.

La fornitura di serie comprende:
Motore a CC 24V (servizio S1) conforme alla direttiva 2004/108/CE
Filtro protettivo all'aspirazione (solo SB.6CC/1)
Silenziatore allo scarico (solo SB.6CC/1)

Il modello SB.6CC/1 può funzionare come compressore (CB.6CC/1, cod. 9713006/CB); vedere caratteristiche tecniche ed accessori del modello CB.6CC/1.

Oil free vane vacuum pumps

This series has an industrial monobloc design with the rotor directly assembled on the motor shaft.

This special design makes it extremely compact and reliable.

A powerful rear centrifugal fan ensures the cooling of the compressor (only SB.6CC/1). Perfect airtightness is achieved by the TV model thanks to the special design combined with FKM gaskets.

Standard equipment includes:
24VDC motor (duty chart S1) compliant with EMC directive (2004/108/CE)

Protective filter at inlet (only on SB.6CC/1)

Silencer at the outlet (only SB.6CC/1)

Model SB.6CC/1 is suitable for use as a compressor (CB.6CC/1, code 9713006/CB); see technical features and accessories of the CB.6CC/1 model.

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Auch diese Reihe ist in Monoblock - Bauweise gefertigt, mit auf der Motorwelle montiertem Rotor.

Das spezielle Design macht sie besonders kompakt und zuverlässig.

Der leistungsstarke Ventilator an der Motorrückseite stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher (nur SB.6CC/1).

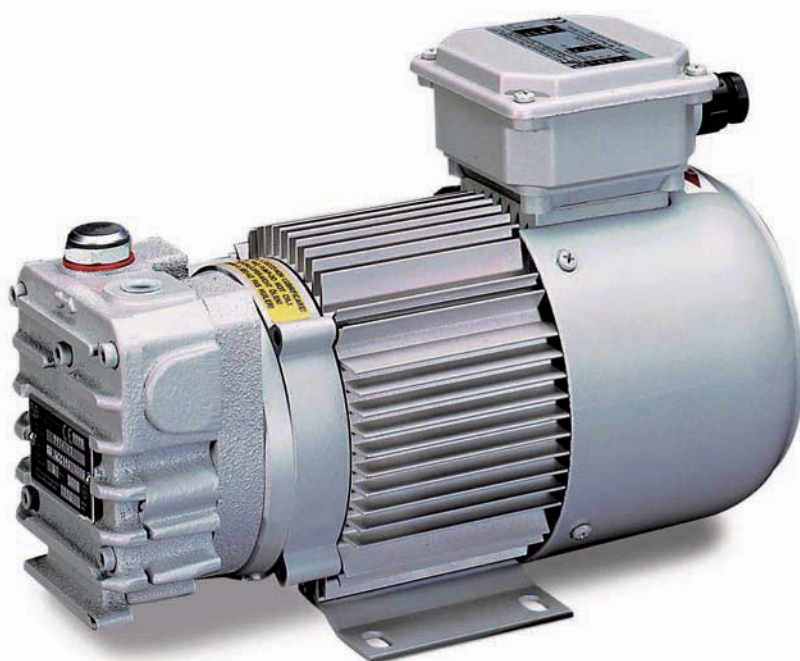
Beim Modell TV ist aufgrund des speziellen Designs und der Verwendung von FKM - Dichtungen eine perfekte Luftdichtigkeit gegeben.

Die Standardausführung beinhaltet:
24V DC Motor (S1) gemäß EMC Richtlinie (2004/108/EWG)

Filtro protettivo all'aspirazione (solo SB.6CC/1)

Schalldämpfer am Auslass (nur SB.6CC/1)

Modell SB.6CC/1 kann als Kompressor eingesetzt werden (CB.6CC/1, Art.-Nr.9713006/CB); Siehe technische Merkmale des Modells CB.6CC/1.



SB.6CC/1

Pompes à vide à palettes sèches

Cette série de type monobloc est munie d'un rotor directement monté sur l'arbre moteur. Grâce à sa construction particulière, cette série est extrêmement compacte et fiable. Un ventilateur centrifuge puissant monté à l'arrière garantit un refroidissement efficace de la pompe (SB.6CC/1 uniquement). Grâce à une forme particulière de la construction et à l'utilisation de joints en FKM, le modèle TV assure une étanchéité parfaite au vide.

La fourniture en série comprend :
Moteur à CC 24V (service S1) conforme à la directive 2004/108/CE
Filtro protettivo all'aspirazione (solo SB.6CC/1)
Silencieux au niveau de l'échappement (SB.6CC/1 uniquement)

Le modèle SB.6CC/1 peut fonctionner comme un compresseur (CB.6CC/1, code 9713006/CB) ; voir les caractéristiques techniques et les accessoires du modèle CB.6CC/1.

Bombas de vacío de paletas en seco

Esta serie tiene una forma de construcción de tipo monobloque con el rotor montado directamente en el eje motor.

Su particular construcción hace que esta serie sea sumamente compacta y fiable.

Un potente ventilador centrífugo montado en la parte posterior asegura un enfriamiento eficaz de la bomba (solo SB.6CC/1).

El modelo TV, gracias a su particular forma de construcción y al uso de juntas de FKM, asegura una perfecta estanqueidad de vacío.

El suministro de serie contiene:
Motor CC de 24V (servicio S1) conforme a la directiva 2004/108/CE
Filtro protettivo all'aspirazione (solo SB.6CC/1)
Silenciador en la descarga (solo SB.6CC/1)

El modelo SB.6CC/1 puede funcionar como compresor (CB.6CC/1, código 9713006/CB); ver las características técnicas y los accesorios del modelo CB.6CC/1.

Bombas a vácuo com palhetas a seco

Esta série tem uma forma de construção do tipo monobloco com o rotor montado diretamente no eixo do motor.

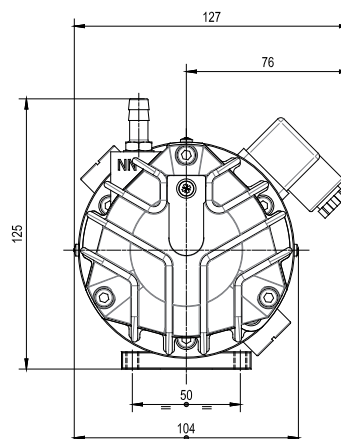
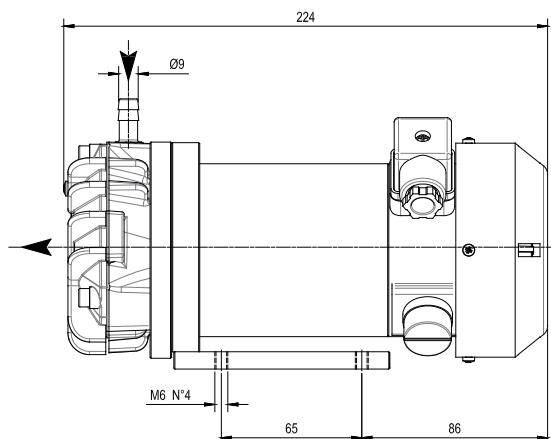
A construção particular torna esta série extremamente compacta e confiável.

Uma potente ventoinha centrífuga montada posteriormente garante um resfriamento da bomba eficaz (só SB.6CC/1).

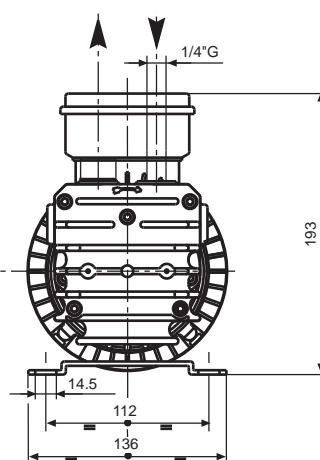
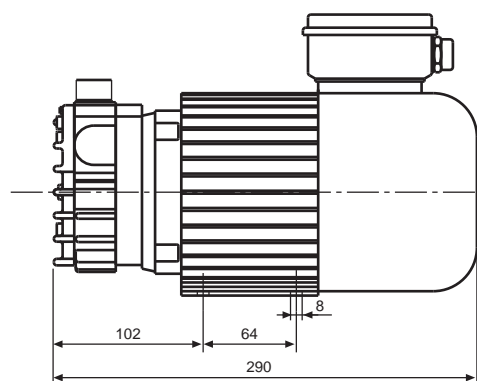
O modelo TV, graças a uma forma de construção particular e a utilização de guarnições em FKM, garante uma retenção de vácuo perfeita.

O fornecimento de série compreende:
Motor de CC 24V (serviço S1) conforme a diretriz 2004/108/CE
Filtro protettivo all'aspirazione (solo SB.6CC/1)
Silenciador no escapamento (só SB.6CC/1)

O modelo SB.6CC/1 pode funcionar como compressor (CB.6CC/1, cod. 9713006/CB); ver as características técnicas e acessórios do modelo CB.6CC/1.



SA.3CC



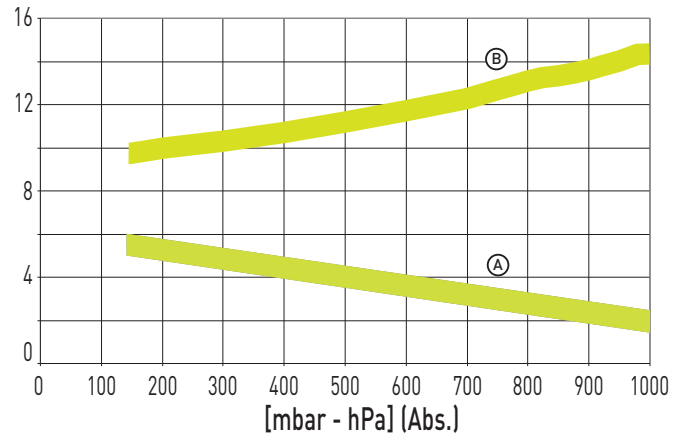
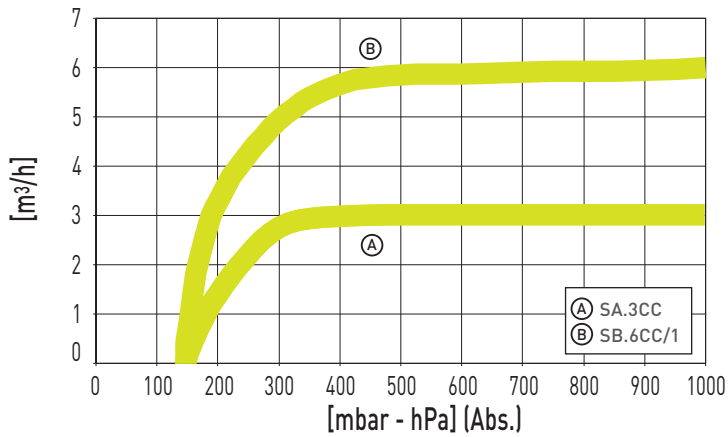
SB.6CC/1

Accessori - Accessories - Zubehöre - Accessoires - Accesorios - Acessórios

	SA.3CC	SB.6CC/1
--	--------	----------

Kit ricambi - Spare parts kit Ersatzteil - Kit - Kit de pièces de rechange Kit repuestos - Kit peças sobressalentes	K9813007/CB	K9813006
Antivibranti - Shock mounts Schwingungsdämpfer - Anti-vibrations Antivibrante - Antivibratórios	-	4 x 1503005
Filtro in aspirazione - Inlet filter Ansaugfilter - Filtre d'aspiration Filtro de aspiración - Filtro em aspiração	9001003	9001003
Raccordo aspirazione - Inlet hose fitting Schlauchanschluss, saugseitig - Raccord d'aspiration Racord de aspiración - Ligação de aspiração	2103003 (Ø9)	2103006 (Ø12)
Valvola di regolazione vuoto - Vacuum regulating valve Vakuumregulierventil - Soupape de régulation du vide Válvula reguladora de vacío - Válvula reguladora de vácuo	9004012	9004012
Valvola di ritegno - Non-return valve Rückschlagventil - Soupape de retenue Válvula antiretorno - Válvula de retenção	9007010	9007004
Vuotometro - Vacuum gauge Vakuummeter - Manomètre à vide Vacuometro - Manómetro de vacío	9009004	9009009

NOTA Per il montaggio degli accessori vedi schema a fine sezione.
NOTE For the assembly of accessories see diagram at the end of the section.
HINWEIS Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema am Ende des Abschnitts.
NOTE Pour le montage des accessoires voir le schéma voir schéma en fin de paragraphe.
NOTA Para el montaje de los accesorios ver esquema al final de la sección.
NOTA Para a montagem dos acessórios ver o esquema ao final da sessão.



NOTA Curves refer to inlet pressure and temperature 20°C (tolerance ±10%). - Per il servizio S3 vedi introduzione nel catalogo generale.
NOTE Graph shows inlet pressure at a temperature of 20°C (tolerance ±10%). - For service S3 see introduction in the main catalogue.
HINWEIS Die Kurven beziehen sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur von 20°C (Toleranz ±10%). - Für die Wartung S3 siehe Anleitung im Hauptkatalog.
NOTE Courbes se rapportant à la pression d'aspiration et à une température de 20°C (tolérance ±10%). - Pour le facteur de service S3 voir introduction du catalogue général.
NOTA Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%). - Para el servicio S3 ver introducción en el catálogo general.
NOTA Curvas referidas à pressão de de aspiração e temperatura 20°C (tolerância ±10%). - Para o serviço S3 ver introdução no catálogo geral.

	P/N										
SA.3CC											
24VDC	9813007/CB	150	3	0,09	2500	62	65 ÷ 70	9	-	4,7	5,5
SB.6CC/1											
24VDC	9813006/CB	150	6	0,28	3000	72	70 ÷ 75	1/4"G	-	9,5	15

Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo - Modelo

www.dvp.it
sales@dvp.it

FACTORY - BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 18897111
Fax +39 051 18897170

DEUTSCHLAND

Ph. +49 (0) 911 7503753
Fax. +49 (0) 911 7503754

ESPAÑA

Ph. +34 96 1275061
Fax. +34 96 1269581

BRASIL

Ph. +55 (0) 19 3238 7005
Fax. +55 (0) 19 3238 6997

FRANCE

Ph. +33 (0) 962 327876
Fax. +33 (0) 565 221527